

LUDWIG
MÚZEUM

SPATIAL
AFFAIRS

TÉRÜGYEK



2021. 04. 29. – 06. 27.

TÉRÜGYEK / SPATIAL AFFAIRS

Ludwig Múzeum – Kortárs Művészeti Múzeum

2021.04.29 – 06.27.

www.spatialaffairs.ludwigmuseum.hu

A TÉR VILÁGLÁSA / SPATIAL AFFAIRS. WORLDING

www.spatialaffairs.beyondmatter.eu

www.spatialaffairs.epfl-pavilions.ch

Kiállító művészek / Artists:

Morehshin ALLAHYARI

Andreas ANGELIDAKIS

BESOROLÁS ALATT

(UNRATED)

Carola BONFILI

Adam BROOMBERG

& Guy de LANCEY

& Brian O'DOHERTY

Petra CORTRIGHT

Agnes DENES

Aleksandra DOMANOVIĆ

Louise DRULHE

Wojciech FANGOR

Stanislav FILKO

Lucio FONTANA

Dora GARCÍA

Sam GHANTOUS

GULYÁS János

Hans HOLLEIN

Lauren HURET

JODI

Hiroshi KAWANO

Katarzyna KOBRO

Alicja KWADE

Oliver LARIC

Sam LAVIGNE

& Tega BRAIN

Jan Robert LEEGTE

LOU CANTOR

Stano MASÁR

Cildo MEIRELES

Rosa MENKMAN

METAHAVEN

NAGY Imre

Georg NEES

OLAWUYI Róbert

PAUER Gyula

Goran PETERCOL

Sascha POHFLEPP

& Alessia NIGRETTI

& Matthew LUTZ

Àngels RIBÉ

The RODINA

Rafaël ROZENDAAL

Jeffrey SHAW

Andrej ŠKUFCA

TAMKÓ SIRATÓ Károly

Viktor TIMOFEEV

VÁRNAI Gyula

Kurátorok / Curators:

Giulia BINI

NOLASCO-RÓZSÁS Lívía

Kurátor asszisztensek

/ Assistant Curators:

Jan ELANTKOWSKI

FEIGL Fruzsina

LUDWIG —KORTÁRS
MÚZEUM MŰVÉSZETI
MÚZEUM

Beyond
Matter

//////KIII zkm karlsruhe

AI
ARTS INSTITUTE
OF THE UNIVERSITY
OF CHICAGO

EPFL Amplifier for Art,
Science and Society
Pavilions

A kép Alicja Kwade *Esetleg a valóság* című művének részlete (2017). A művész és a KÖNIG GALERIE jóvoltából / The image is a detail of Alicja Kwade's work *Gegebenenfalls die Wirklichkeit*, 2017. Courtesy of the artist and KÖNIG GALERIE

A számítógép által generált szimulációk, virtuális valóságok, vagy hálózatba kapcsolt digitális platformok – a kibertértől a metaverse-ig – mára már nem a tudományos fantasztikus irodalom fiktív helyszínei. Fontosságuk és szerepük egyre inkább a valós terekéhez mérhető. Az információs technológia olyan immateriális szférákat hozott létre, amelyek érzékelésünk, tapasztalásunk, tudásunk, kommunikációnk és önmagunk kifejezésének legitim, párhuzamos dimenzióivá váltak, ahol valós és virtuális nem egymással szembeállítható ellentétpár többé. A háromdimenziós térfelfogás ezért felülvizsgálatra szorul.

A *Térügyek (Spatial Affairs)* kiállítás célja a fizikai és digitális jelenlét kapcsolatának és egymásra utaltságának elemzése modern, konceptuális és kortárs műveken, valamint manifesztumokon keresztül. A bemutatott, számítógép megjelenése előtti és utáni művészeti pozíciókban, médiumuktól függetlenül közös, hogy a tudomány és technológia fejlődését, annak társadalmi hatását a tér fogalmán keresztül vizsgálják, amivel a tapinthatóan létező és a megfoghatatlan digitális kölcsönös függésére mutatnak rá.

Térügyek (Spatial Affairs) kiállítás bizonyos széles körben elfogadott, ámde nem szükségképpen érvényes, térrel kapcsolatos elképzelések újraértékelésére vállalkozik. A transzcendentális idealizmus és a materializmus bármely típusának térfogalmi közti különbségek feltérképezése helyett inkább azt a kérdést teszi fel, hogy vajon a számítástechnika és a számítógép által létrehozott terek befolyásolják-e a térről alkotott, elfogadottnak tekintett ismereteinket, és ha igen, hogyan.

Már a számítógépes művészet úttörői megmutatták a hetvenes években, hogy a számítógép alkalmas a mesterséges terek létrehozására és reprezentációjára – lásd Hiroshi Kawano és Georg Nees alkotásait. A korai leíró gyakorlat helyett a kortárs művészek fókusza a formalizmustól a kritikai szemléletek felé tolódott el: a Metahaven kollektíva

Computer-generated simulations, virtual realities, networked digital platforms – from cyberspace to metaverse – are no longer fictitious locations found in science-fiction literature. Their significance and role is almost on a par with real spaces. Information technology has given rise to immaterial spheres that have become legitimate, parallel dimensions of our perception, experience, knowledge, communication and ourselves, where the real and the virtual are no longer antithetical opposites. For this reason, we must re-examine our three-dimensional conception of space.

The goal of the *Spatial Affairs* exhibition is to analyse the relationship and mutual dependence of physical and digital presence through works of conceptual and contemporary art as well as manifestos. The presented positions from before and after the emergence of computer technology share a common trait regardless of their medium: they all examine the development and social impact of science and technology through the notion of space, thereby pointing out the co-dependency between the tangible real and the intangible digital.

The *Spatial Affairs* exhibition endeavours to reassess certain widely accepted but not necessarily valid ideas regarding space. Instead of exploring the differences between the conceptions of space in any type of transcendental idealism and materialism, the following question is posed: do computer technology and computer-generated spaces influence our conventional knowledge of space, and if yes, how?

As early as the seventies, the pioneers of computer art had already demonstrated that the computer was capable of creating and representing artificial spaces – take the works of Hiroshi Kawano and Georg Nees, for instance. Supplanting early descriptive practices, the focus of contemporary artists has shifted from formalism towards critical approaches: made in 2016, *Information Skies*, a piece of

2016-ban készült *Information Skies* [Információs eggek] című digitális videómunkája a hálózatos szociális terek mindenütt jelenvalóságát, és az általuk generált ismeretelméleti komplikációkat, úgymint az álhírek révén kialakuló állapotot vizualizálja.

Az információs technológia és tudomány hatása a tér fogalmára és a képzőművészetekre jóval a számítógép elterjedése előtt manifesztumok megírására és új típusú művek létrehozására sarkallt sok szerzőt. Példaértékű Tamkó Sirató Károly 1936-os *Dimenzionista manifesztuma*, vagy Lucio Fontana negyvenes és ötvenes években létrehozott környezetjei.

Az önmagában láthatatlan tér bemutatása összetett feladat, akár abszolút, akár relatív, akár valós, akár virtuális térként közelítünk hozzá. A *Térügyek (Spatial Affairs)* modernista térszemléleteket és azok nem modern visszhangjait teszi közszemlére – és mint ilyen, szükségképpen feltérképezi az információtechnológia által kínált lehetőségeket.



Andrej ŠKUFCJA

Black market: 6gb ending [Feketepiac: 6gb végkifejlet]

Black market: 6gb ending, 2021

A művész jóvoltából. Fotó: Jaka Babnik / Courtesy of the artist. Photo: Jaka Babnik

digital video art by the Metahaven collective visualises the ubiquity of networked social spaces and the epistemological complications they generate, as well as the condition arising in the wake of fake news.

The impact of information technology and science on the notion of space and visual arts had inspired many authors to write manifestos and create new types of artworks way before the spread of computers. Key examples include the 1936 *Dimenzionista manifesztum* [Dimensionist Manifesto] by Károly Tamkó Sirató, or Lucio Fontana's environments from the forties and fifties.

The representation of space, which is inherently invisible, is a complex task, whether approached as absolute, relative, real or virtual space. *Spatial Affairs* exposes modernist conceptions of space and their non-modern reflections – as such, it necessarily explores the possibilities offered by information technology.



Alija KWADE

Gegebenenfalls die Wirklichkeit [Esetleg a valóság]

Gegebenenfalls die Wirklichkeit [Possibly Reality], 2017

A művész és a KÖNIG GALERIE jóvoltából. Fotó: N. Miguletz, © Frankfurter Kunstverein / Courtesy of the artist and KÖNIG GALERIE. Photo: N. Miguletz, © Frankfurter Kunstverein

A *Térügyek* kiállítás online kiterjesztése *A tér világlása* (*Spatial Affairs. Worlding*) címmel a The Rodina tervei alapján készült el. A multi-user környezetben net.art es böngésző-alapú digitális műveket reprezentáló mozgó figurák a látogatókat reprezentáló avatárokkal keverednek. Az online környezetet Konrad Zuse *Rechnender Raum* [Számító Tér] (1969) című könyvében kifejtett elmélete ihlette, amely az univerzumot élő és fejlődő automaták lakta térként, pontosabban egy önmagát reprodukáló és újraprogramozó sejtautomataként írja le. Egy ehhez hasonló virtuális világban a digitális objektumok és aktív szubjektumok közötti határok végleg feloldódnak. *A tér világlásához* tervezett online környezet a The Rodina egyik lehetséges válasza a kurátorok által feltett kérdésekre: Miként lehet egy online kiállítás tartalmát térbeli és adaptív élménnyé alakítani? Mi van akkor, ha a műalkotásokat avatárok képviselik? Mi történik, ha a kiállítás ökoszisztémává válik, és Zuse kifejezéssel számítástechnikai univerzumot hoz létre?

A mind a fizikai, mind a digitális kiállítást egy katalógus dokumentálja, ami a művek reprodukciói mellett elméleti szakemberek esszéit és válogatott manifesztumokat tartalmaz, amelyet a Transbooking Augmented Reality tartalmai egészítenek ki.

A *Térügyek* a BEYOND MATTER: Cultural Heritage on the Verge of Virtual Reality nemzetközi együttműködés keretein belül jött létre, a ZKM | Center for Art and Media Karlsruhe és a Ludwig Múzeum – Kortárs Művészeti Múzeum együttműködésében, az Aalto Egyetem közreműködésével. *A tér világlása* a ZKM | Center for Art and Media Karlsruhe és az EPFL Pavilions koprodukciója. A kiállítások az Európai Unió Kreatív Európa Programja társfinanszírozásában valósulnak meg.

Spatial Affairs. Worlding is the online extension of the *Spatial Affairs* exhibition, designed by The Rodina. In this multi-user environment, figures representing works of net.art and browser-based digital art move around the virtual space mingling with visitors represented by avatars. The online environment was inspired by the theory Konrad Zuse expounded in *Rechnender Raum* [Calculating Space] (1969), which describes the universe as a space inhabited by living and evolving automata, more precisely, as self-reproducing and self-reprogramming cellular automata. Boundaries between digital objects and active subjects dissolve for good in such a virtual world. The online environment designed for *Spatial Affairs. Worlding* is one possible answer proposed by The Rodina to the questions posed by the curators: How can the content of an online exhibition be developed into a spatial and adaptive experience? What if artworks are represented by avatars? What if the exhibition becomes an ecosystem and, to use Zuse's phrase, generates a "computing cosmos"?

The exhibition, both physical and digital, is documented by a catalogue that contains the reproductions of exhibited artworks as well as essays by theoreticians and selected manifestos, supplemented by additional content via Transbooking Augmented Reality.

Spatial Affairs was created in the scope of the international collaborative project BEYOND MATTER: Cultural Heritage on the Verge of Virtual Reality in the form of collaboration between ZKM | Center for Art and Media Karlsruhe and Ludwig Museum – Museum of Contemporary Art, Budapest, with additional contribution by Aalto University. *Spatial Affairs. Worlding* is a coproduction of ZKM | Center for Art and Media Karlsruhe and EPFL Pavilions. The exhibitions are co-financed by the Creative Europe Programme of the European Union.

TÉRÜGYEK / SPATIAL AFFAIRS

Ludwig Múzeum 2021.04.29 – 06.27.

www.spatialaffairs.ludwigmuseum.hu

A kiállítást kiegészítő online environment *A tér világlása* címmel az alábbi linkeken érhető el: / *Spatial Affairs. Worlding*, the online environment accompanying the exhibition can be found under the following links:

www.spatialaffairs.beyondmatter.eu

www.spatialaffairs.epfl-pavilions.ch

Kurátorok / Curators:

Giulia BINI, NOLASCO-RÓZSÁS Livia

Kurátor asszisztensek / Assistant Curators:

Jan ELANTKOWSKI, FEIGL Fruzsina

Szöveg / Text:

Giulia BINI (GB), Jan ELANTKOWSKI (JE),

FEIGL Fruzsina (FF), NOLASCO-RÓZSÁS Livia (NRL/LNR)

Szöveggondozás / Proofreading:

IVACS Ágnes, Jenifer EVANS, DÉKEI Kriszta

Fordítás / Translation:

IVACS Ágnes, SIPOS Dániel

Grafikai terv / Graphic Design:

SZMOLKA Zoltán

2021

© a szerzők

A *Térügyek* a BEYOND MATTER: Cultural Heritage on the Verge of Virtual Reality (www.beyondmatter.eu) nemzetközi együttműködés keretein belül jön létre, a ZKM | Center for Art and Media Karlsruhe és a Ludwig Múzeum – Kortárs Művészeti Múzeum együttműködésében, az Aalto Egyetem közreműködésével. A kiállítás látogatható online:

www.spatialaffairs.ludwigmuseum.hu

A tér világlása a ZKM | Center for Art and Media Karlsruhe és az EPFL Pavilions, Swiss Federal Institute of Technology Lausanne koprodukciója.

A kiállítás az Európai Unió Kreatív Európa Programja társfinanszírozásában valósul meg. A kiállítás Virtuális Valóság Partnere a HTC VIVE Arts.

/

Spatial Affairs is conceived as part of the international cooperation project BEYOND MATTER: Cultural Heritage on the Verge of Virtual Reality (www.beyondmatter.eu), in collaboration with the ZKM | Center for Art and Media Karlsruhe and the Ludwig Museum – Museum of Contemporary Art, with the contribution of the Aalto University. The exhibition is available online: www.spatialaffairs.ludwigmuseum.hu

Spatial Affairs. Worlding is co-produced by ZKM | Center for Art and Media Karlsruhe and EPFL Pavilions, Swiss Federal Institute of Technology Lausanne.

Co-funded by the Creative Europe Program of the European Union. Our Virtual Reality Partner is HTC VIVE Arts.

A kiállítások partnerei és támogatói / Partners and funders:

Európai Bizottság – Kreatív Európa / European Commission – Creative Europe Program; Beyond Matter; ZKM | Center for Art and Media Karlsruhe; Aalto University School of Arts, Design and Architecture, Helsinki; EPFL Pavilions, Swiss Federal Institute of Technology Lausanne; Műpa; EMMI; IFA – Institut für Auslandsbeziehungen, Stuttgart; Mondriaan Fund; Osztrák Kulturális Forum Budapest / Austrian Cultural Forum Budapest; Goethe-Institut Ungarn; HTC VIVE Arts; AV Specialista; Szlovák Intézet – Budapest / Slovak Institute – Budapest



LUDWIG — KORTÁRS
MÚZEUM MŰVÉSZETI
MÚZEUM

MŰPA Budapest | H-1095 Budapest, Komor Marcell u. 1.

Tel.: +36 1 555 3444

Email: info@ludwigmuseum.hu

www.ludwigmuseum.hu

www.facebook.com/ludwigmuseum

www.ludwigmuseum.blog.hu

A kiállítás nyitva | The exhibition is open:

2021.04.29. – 2021.06.27. | 29.04.2021 – 27.06.2021

kedd-vasárnap | Tuesday–Sunday, 10.00–20.00

A múzeum hétfőn zárva. | The museum is closed on Mondays.